

**Zeitschrift:** Energieia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Chère lectrice, cher lecteur  
**Autor:** Previdoli, Pascal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Impressum

energeia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Paraît six fois par an en deux éditions séparées française et allemande.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne.  
Tous droits réservés.

**Adresse:** Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00  
energeia@bfe.admin.ch

**Comité de rédaction:** Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

**Rédaction:** Matthias Kägi (klm), Philipp Schwander (swp)

**Collaborateur rédactionnel:** Urs Fitze (fiu),  
Pressebüro Seegrund, St. Gallen

**Mise en page:** raschle & kranz, Atelier für Kommunikation GmbH,  
Berne. www.raschlekrantz.ch

**Internet:** www.bfe.admin.ch

**Infoline concernant SuisseEnergie:** 0848 444 444

## Source des illustrations

Couverture: Imagepoint.biz; Office fédéral de l'énergie OFEN;  
Geopower Basel AG;

p.1: Imagepoint.biz; Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.2: Office fédéral de l'énergie OFEN;

p.4: St.Gallen-Bodensee Tourismus;

p.6: Imagepoint.biz; p.8: Geopower Basel AG;

p.10: Imagepoint.biz;

p.12: Meteotest;

p.14: Imagepoint.biz;

p.15-16: Office fédéral de l'énergie OFEN.

## AU SOMMAIRE

Editorial	1
<b>Interview</b>	
Max Nötzli, président d'auto-suisse: «Emotion et efficacité énergétique: un accord parfait»	2
<b>Société</b>	
Projet commun de longue haleine pour l'autarcie de chaleur	4
<b>International</b>	
Notre voisin autrichien, cet autre château d'eau de l'Europe	6
<b>Energies renouvelables</b>	
La géothermie refait surface en Suisse	8
<b>Législation sur les eaux</b>	
Source lucrative pour les cantons et les CFF	10
<b>Recherche &amp; Innovation</b>	
Ce givre qui grippe les éoliennes	12
<b>Comment ça marche?</b>	
Six petits trucs pour économiser du carburant	14
En bref	15
Services	17

## Chère lectrice, cher lecteur,

Plus que toute autre industrie, la branche automobile est liée pour le meilleur et pour le pire à l'évolution de l'économie. Au point que la crise actuelle a conduit certains leaders du marché au bord de la faillite. Or un nombre phénoménal d'emplois gravitent autour de cette industrie. Même s'il n'existe pas de fabricant automobile suisse, la baisse de la propension à l'achat dans ce secteur laissera aussi des traces dans notre pays. La branche automobile est en effet une industrie-clé pour la Suisse qui exporte chaque année pour plus de sept milliards de francs de pièces détachées.

Il n'est pas pour autant souhaitable de réduire les objectifs de la politique énergétique et climatique. Malgré tous ses efforts, la branche automobile n'a pas atteint les objectifs qu'elle s'était fixés: la consommation des nouveaux véhicules dépasse de près d'un litre pour 100 km l'objectif convenu avec les importateurs automobiles suisses et au lieu de baisser de 8%, comme le prévoit la loi sur le CO<sub>2</sub>, les émissions de CO<sub>2</sub> imputables aux carburants ont augmenté de plus de 11%. Les voitures de tourisme sont responsables d'environ 70% de ces émissions.

De ce point de vue, la crise ouvre la voie à un changement bénéfique en faisant de l'efficacité énergétique un argument de vente majeur. L'Etat pourrait contribuer à ce que la bran-



che automobile s'adapte à la nouvelle demande et atteigne du même coup les objectifs de la politique énergétique et climatique. Cette option exige des mesures percutantes au niveau de l'offre (valeurs limites pour le CO<sub>2</sub>) et de la demande (incitations financières à l'achat d'un véhicule) ainsi qu'une collaboration plus étroite de la Confédération et des cantons (bases de calcul uniformes pour définir les incitations financières). Le but premier de ces mesures n'est pas de réduire le nombre de voitures vendues mais plutôt d'accroître leur efficacité énergétique tout en réduisant les émissions de CO<sub>2</sub>. La situation actuelle pourrait ainsi générer une nouvelle orientation qui serait profitable aux fabricants automobiles comme aux consommateurs.

*Pascal Previdoli,  
chef de la division Economie,  
sous-directeur de l'Office fédéral  
de l'énergie OFEN*

# energeia.